

## DESENVOLVENDO HABILIDADES DE EDITORIA E REVISÃO ENTRE ALUNOS E DOCENTES

LUÍS FELIPE FREITAS BECKER<sup>1</sup>; BERNARDO KOLLING LIMBERGER<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Universidade Federal de Pelotas – luisf.becker@hotmail.com

<sup>3</sup>Universidade Federal de Pelotas – limberger.bernardo@gmail.com

### 1. INTRODUÇÃO

A Linguagem & Ensino (REVISTA LINGUAGEM & ENSINO, 1997-) é um periódico de publicações trimestrais pertencente ao Programa de Pós-graduação em Letras da Universidade Federal de Pelotas. Desde 1998, conta com publicações de textos acadêmicos de pesquisadores nacionais e estrangeiros, em publicações temáticas ou atemáticas, que abordam literatura, linguística, tradução, literatura e imagem, e ensino em Letras. A revista tem por objetivo a divulgação de trabalhos inéditos, partindo de pesquisas originais sobre linguagem e: aprendizagem e aquisição de línguas; aspectos sociais e psicolinguísticos; formação de professores de língua; discurso pedagógico, midiático e político; literatura e suas interfaces com imagem, tradução e suas relações intertextuais.

A Linguagem & Ensino foi criada pelo Programa de Pós-graduação em Letras (UCPEL, 2018) da Universidade Católica de Pelotas, e passou a pertencer ao PPGL da nossa Universidade (UFPEL, 2019) após a fusão dos dois programas. Na avaliação Qualis (CAPES, 2016), o periódico passou a ser A1 em Letras, o estrato mais elevado da avaliação de periódicos pela CAPES.

Este trabalho está vinculado ao projeto de ensino *Linguagem & Ensino: desenvolvendo habilidades de editoria e revisão entre alunos e docentes*, cujo objetivo é fazer a manutenção da excelência na avaliação da revista, desenvolvendo habilidades de editoria e revisão entre alunos e docentes. Abordo, neste trabalho, aprendizados proporcionados por participar do projeto de ensino vinculado à equipe editorial do periódico, além de expor algumas das minhas contribuições visando ao desenvolvimento e à atualização dele.

### 2. METODOLOGIA

Participo do projeto vinculado ao periódico desde o dia 15 de maio de 2019. Desde então, comecei a entender um pouco mais sobre a estrutura de uma revista acadêmica, sua organização e a importância de cada membro da equipe editorial no que tange ao funcionamento do periódico.

Os encontros presenciais da equipe acontecem semanalmente. Nesses encontramos, estudamos técnicas de revisão e editoração e debatemos nossas debilidades com o intuito de sanar todas as dúvidas remanescentes e estabelecer novos objetivos. Em algumas vezes, temos que recorrer a outras instâncias para solucionar as dúvidas, como à equipe responsável pelo setor de periódicos da UFPel. Para esclarecer nossas dúvidas, o Prof. responsável pelo projeto didaticamente as esclarece e as aplica, o que nos dá a oportunidade de aprender na prática e replicar posteriormente. Também há abertura para que os participantes deem sugestões de atualização, pois a revista é um pouco antiga e os editores-chefe não tem tanto tempo para observar alguns aspectos do periódico (como

elementos visuais ou detalhes na interface, hospedada no Portal de Periódicos da UFPel, por exemplo), e sempre discutimos a viabilidade de sua implementação. Algumas tarefas também são delegadas nesses encontros (além dos comentários e discussões referentes às tarefas anteriores). Pela forma que trabalhamos e pelo tipo de trabalho, especialmente alunos do curso de Bacharelado de Redação e Revisão de Textos são convidados a participar do projeto.

### 3. RESULTADOS E DISCUSSÃO

Nesses encontros, aprendi algumas minúcias de diagramação e editoração e estive em pleno contato com as normas da ABNT (2018a; 2018b). Pude aprender como formatar trabalhos acadêmicos, como utilizar referências, DOI, entre outros elementos referentes à formatação e diagramação. Também entendi cada uma das etapas pelas quais um trabalho passa, desde que é submetido até sua publicação, entendi como funciona a avaliação por pares cega, e o principal foi perceber importância de um periódico para a comunidade científica, por acompanhar o envio de trabalhos à página do periódico e observar títulos instigantes.

Um dos exemplos de contribuição é o cabeçalho dos artigos, o qual elaborei em conjunto com os editores-chefe do periódico. O objetivo era substituir o antigo, o qual era bem mais simples e não contava com elementos como o *link* de acesso ao periódico, número, volume e meses, bem como o logotipo novo, desenvolvido por um dos editores-chefe.

Figura 1 – Captura de tela da apresentação do último volume do periódico no site do periódico

The screenshot displays the homepage of the Revista L&E. At the top, the journal's logo 'L&E' is shown in red, with 'REVISTA' above it and '& ENSINO' below it. To the right of the logo, the title 'REVISTA DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS' and 'UNIVERSIDADE FEDERAL DE PELOTAS' are written, along with the 'ISSN: 1983-2400'. On the far right is the seal of the Universidade Federal de Pelotas. Below the header, there is a navigation bar with buttons for 'CAPA', 'SOBRE', 'PÁGINA DO USUÁRIO', 'PESQUISA', 'ATUAL', 'ANTERIORES', and 'NOTÍCIAS'. A link 'CAPA > V. 22, N. 2 (2019) > BARBOSA' is visible. A 'BAIXAR ESTE ARQUIVO PDF' button is also present. The main content area features the article 'Benjamin: tradução, alegoria e história(s)' by Maria Aparecida Barbosa. The sidebar on the right contains sections for 'OPEN JOURNAL SYSTEMS', 'AJUDA DO SISTEMA', 'IDIOMA', 'CONTEÚDO DA REVISTA', 'TAMANHO DE FONTE', and other search-related links.

Fonte: Barbosa e Ribeiro (2019). Disponível em :  
<https://periodicos.ufpel.edu.br/ojs2/index.php/rle/article/view/16963/10374>. Acesso em 14 ago. 2019.

## 4. CONCLUSÕES

Os conhecimentos sobre normas de formatação, referenciamento e tudo que vem associado à ABNT serão muito úteis na fase de conclusão do curso de graduação. O manual de normas da UFPel é espelhado nas normas da ABNT, portanto, frequentemente aplicarei o que foi aprendido durante a confecção do meu trabalho de conclusão de curso. Entender como opera um periódico e como acontecem as publicações também me auxiliará muito ao longo de minha trajetória acadêmica.

Algumas das melhorias possibilitadas pela minha participação no projeto, como a elaboração do novo cabeçalho, ou até mesmo a criação de ferramentas que automatizassem certas operações, otimizando todo o processo de publicação, terão impacto ao longo do tempo, desburocratizando algumas das tantas etapas até a publicação.

Minha próxima contribuição para a revista enquanto colaborador será fazer uma versão do site do periódico em inglês, que facilitará a inserção em mais indexadores (inclusive a coleção Scielo, 2017) e aumentará exponencialmente o alcance do periódico, incluindo autores estrangeiros que não têm o domínio do português.

## 5. REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ABNT - Associação Brasileira de Normas Técnicas. **NBR 6023**: informação e documentação – Referências – Elaboração. Rio de Janeiro, 2018a.

ABNT – Associação Brasileira de Normas Técnicas. **NBR 6025**: informação e documentação – Revisão de originais e provas. Rio de Janeiro, 2018b.

BARBOSA, M. A.; RIBEIRO, H. Benjamin: tradução, alegoria e história(s). **Revista Linguagem & Ensino** – Pelotas, v. 22, n. 2, p. 353-354, 2019. Disponível em: <https://periodicos.ufpel.edu.br/ojs2/index.php/rle/article/view/16963/10374>. Acesso em 14 ago. 2019.

CAPES – Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior. **Plataforma Sucupira**, Qualis Periódicos. Brasília, DF: CAPES, 2016. Disponível em: <https://sucupira.capes.gov.br/sucupira/public/consultas/coleta/veiculoPublicacaoQualis/listaConsultaGeralPeriodicos.jsf>. Acesso em 14 ago. 2019.

UCPEL - UNIVERSIDADE CATÓLICA DE PELOTAS. **Programa de Pós-graduação em Letras**. Disponível em: <http://pos.ucpel.edu.br/ppgl/>. Acesso em 14 ago. 2019.

UFPEL - UNIVERSIDADE FEDERAL DE PELOTAS. **Programa de Pós-graduação em Letras**. Disponível em: <https://wp.ufpel.edu.br/ppgl/>. Acesso em 14 ago. 2019.

REVISTA LINGUAGEM & ENSINO. Pelotas: Editora da UFPEL. 1997-... Trimestral. Universidade Federal de Pelotas. ISSN 1983-2400. Disponível em: <https://periodicos.ufpel.edu.br/ojs2/index.php/rle>. Acesso em 14 ago. 2019.

SCIELO - Scientific Electronic Library Online. **Critérios, política e procedimentos para a admissão e a permanência de periódicos científicos na Coleção.** SciELO Brasil. São Paulo, 2017. Disponível em: [http://www.scielo.br/criteria/scielo\\_brasil\\_pt.html](http://www.scielo.br/criteria/scielo_brasil_pt.html). Acesso em 14 ago. 2019.